

Stiftung Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe  
Yves Mettler Europaplatz (Karlsruhe)  
Exposition du 8 mai au 8 juin 2017



*Le projet **Europaplatz (Karlsruhe)** imaginé par Yves Mettler donne une impulsion nouvelle à la Fondation CCFA Karlsruhe tout en la rapprochant de sa mission d'origine: promouvoir les discours, pratiques et savoirs culturels européens partagés entre la France et l'Allemagne. Notre première proposition pose la question de l'Europe à l'heure actuelle. À la fois proche et lointaine, abstraite pour certains et surtout loin d'être acquise, l'Europe devient ici source de réflexion artistique, politique, citoyenne et urbanistique en partant de la présence d'une "Place de l'Europe" dans les villes de Bizerte en Tunisie, de Sava en Italie, de Rhinau en France, et de Karlsruhe.*

Yves Mettlers künstlerisches Projekt **Europa-platz (Karlsruhe)** ist der Auftakt einer program-matischen Neuausrichtung der Stiftung CCFA Karlsruhe. Gemäß ihrer Gründungsintention will die Stiftung grenzüberschreitende Diskurse, deutsch-französischen Wissenstransfer sowie für Europa relevante, kulturelle Praxis fördern. Die Frage nach Europas Zukunft stellt sich heute erneut in aller Dringlichkeit. Mettlers speziell für Karlsruhe konzipierte Installation vereint künstlerische, zivilgesellschaftliche, politische und architektonische Reflexionen zu diesem Thema an-hand des Vorhandenseins eines „Europaplatzes“ in Bizerte (Tunesien), Sava (Italien), Rhinau (Frank-reich) und Karlsruhe.

Vernissage le 5 mai à 18h  
Eröffnung am 5. Mai um 18h

Exposition du 8 mai au 8 juin 2017  
Ausstellung von 8. Mai bis 8. Juni 2017

Horaires d'ouverture: Lu-Je 10-18h, Ve 10-12h.  
Öffnungszeiten: Montag-Do 10-18h, Fr 10-12h



**C**

Stiftung  
Centre Culturel Franco-Allemand  
Karlsruhe  
[www.ccfa-ka.de](http://www.ccfa-ka.de)

*La fondation Centre Culturel Franco Allemand Karlsruhe vous convie au vernissage de l'exposition*  
Die Stiftung CCFA Karlsruhe lädt Sie herzlich ein zur Eröffnung der Ausstellung

# **Europaplatz (Karlsruhe) von Yves Mettler**

**le 5 mai 2017 à 18 heures**

**am 5. Mai 2017 um 18 Uhr**

**en présence de      in Anwesenheit von**

**Wolfram Jäger      Maire adjoint de la Ville de Karlsruhe**  
Erster Bürgermeister der Stadt Karlsruhe

**Nicolas Eybalin      Consul général de France à Stuttgart**  
Französischer Generalkonsul in Stuttgart

**Hans-Peter Willi      Consul au Consulat général de Suisse à Stuttgart**  
Konsul des Schweizerischen Generalkonsulats in Stuttgart

**Dr. Susanne Asche      Directrice des Affaires Culturelles de la Ville de Karlsruhe**  
Leiterin des Kulturamts der Stadt Karlsruhe

**Performance de l'artiste à 19h, suivie d'un apéritif**

**Performance des Künstlers um 19h, anschließend Aperitiv**

## **Place de l'Europe, une jeune Agora pour penser collectivement l'Europe.**

Table ronde participative avec les jeunes citoyens  
de Karlsruhe.

**Le 11 mai, à 19 heures, à la Literarischen Gesellschaft  
Museum für Literatur am Oberrhein  
PrinzMaxPalais, Karlstr. 10, 76133 Karlsruhe**

Avec les élections présidentielles du 7 mai débute un nouveau chapitre politique en France. L'Allemagne, elle aussi, vote. Des deux côtés de la frontière, l'Europe est à l'ordre du jour - mais de quelle Europe parlons-nous ? Ici, il s'agit de donner la parole aux élèves et étudiants.

Le Dr Jens Althoff, directeur du Bureau Français de la Fondation Heinrich Böll à Paris, s'entretiendra avec les jeunes citoyens de Karlsruhe à propos de l'Europe et des élections en France.



## **Europa - Platz für junge Stimmen**

Publikumsdiskussion mit jungen Karlsruherinnen  
und Karlsruhern

**11. Mai, 19 h, in der Literarischen Gesellschaft  
Museum für Literatur am Oberrhein  
PrinzMaxPalais, Karlstr. 10, 76133 Karlsruhe**

Nach den Präsidentschaftswahlen am 7. Mai setzt Frankreich neue politische Akzente. Auch Deutschland wählt. Europa ist wieder zentrales Thema und Anliegen beiderseits der Grenze. Welches Europa wollen wir für die Zukunft, welches ist das Europa der jungen Generation?

Hier kommen Schülerinnen und Schüler aus Karlsruhe zu Wort. Gemeinsam mit Dr. Jens Althoff, Leiter des Büros der Heinrich-Böll-Stiftung für Frankreich in Paris, diskutieren wir zu Europa aus deutsch-französischer Perspektive und analysieren die Wahl.

En coopération avec la Fondation Heinrich Böll Baden-Württemberg  
In Kooperation mit der Heinrich Böll Stiftung Baden-Württemberg

Stiftung Centre Culturel Franco-Allemand  
Karlsruhe  
Karlstrasse 16b  
Postgalerie, 3. Etage  
76133 Karlsruhe  
Tel.: 0721/ 16038 0  
info@ccfa-ka.de

Im Zentrum von Karlsruhe gelegen,  
sind wir mit Straßenbahn und S-Bahn über die  
Haltestelle Europaplatz exzellent erreichbar.

